

## \* سنت اربعین نویسی و نسخه‌ای شریف در شرح چهل حدیث

دکتر نادعلی عاشوری

استادیار دانشگاه آزاد اسلامی، واحد نجف‌آباد

### چکیده

پیامبر گرامی اسلام (ص) در حدیث معروف اربعین که شیعه و سنتی آن را به طرق متعدد روایت کرده‌اند، توصیه‌ایکیدی به گردآوری، نگارش و حفظ چهل حدیث نموده است. این حدیث، محور اصلی "اربعین نگاری" و مهم‌ترین عامل و انگیزه مسلمانان در نگارش کتابهای اربعین بوده است. در این کتابها چهل حدیث از احادیث معصومین در موضوعات مختلف اعتقادی و اخلاقی گردآوری شده و بعضاً مورد شرح و توضیح قرار می‌گرفته است. این سنت پستدیقه تا آنجا ریشه‌دار و عمیق بوده است که حتی در ادب پارسی نیز تأثیر گذاشته و کتابهایی زیر عنوان چهل طوطی، چهل فصل، چهل ناموس، چهل باب، چهل صباح و غیره تحت تأثیر آن پدید آمده است. یکی از این کتابها که در اوایل قرن یازدهم هجری به نگارش در آمده *الاربعون حدیثاً* نام دارد که به دست عالمی فرزانه، به نام میرمحمد زمان سمنانی معاصر شیخ بهائی تألیف شده است. این مقاله تلاشی است در جهت معرفی این اثر ارزشمند و مؤلف آن.

**کلیدواژه‌ها:** اربعین، حدیث اربعین، اربعین نویسی، محمد سمنانی،

الاربعون حدیثاً.

## آغاز سخن

سنت اربعین نویسی پیشینه‌ای بس دراز دارد و به قرن‌های نخستین اسلام باز می‌گردد. بر اساس روایتی که شیعه و سنی از پیامبر (ص) نقل کردند، آن حضرت چنین فرمود:

«من حفظ علی امتی اربعین حدیثاً ممّا يحتاجون اليه في أمر دينهم بعثه الله يوم القيمة فقيها عالماً». (ابن بابویه، ص ۳۱۹؛ مجلسی، بحار الانوار، ۱۵۳/۲؛ ابن ابی جمهور، ۹۵/۱؛ متنقی هندی، ۲۲۴/۱۰)

این حدیث که به طرق مختلف از آن حضرت روایت شده، مهم‌ترین عامل "اربعین نویسی" در جهان اسلام، و بهترین انگیزه نگارش صدھا کتاب و رساله در این زمینه بوده است. برخی از این کتب به چاپ رسیده، اما بسیاری هم چنان به صورت خطی در کتابخانه‌های مختلف داخل و خارج نگهداری می‌شود.

یکی از این کتابها که تاکنون ناشناخته و مجھول مانده است، *الاربعون حدیثاً* نام دارد که به دست عالمی فرزانه و دانشمندی بر جسته به نام میرمحمد زمان سمنانی، معروف به محدث سمنانی یه نگارش درآمده است.

پیش از معرفی اجمالی این اثر ارزشمند، به چند نکته اشاره می‌شود:

### نکته اول

واژه "اربعین" از واژه‌های عربی اصیل و در لغت به معنای چهل است. این واژه نه تنها در فرهنگ اسلامی جایگاهی ویژه دارد، بلکه در زبان و ادب فارسی نیز تأثیر گذاشته، کتابهایی با تکیه بر عدد چهل به نگارش درآمده است.<sup>۱</sup> و در عین حال که

۱. هر کسی برای امت من چهل حدیث را که در امور دینی‌شان بدان نیازمندند حفظ کند، خداوند روز قیامت او را فقیه و عالم می‌عویث خواهد کرد.

۲. برخی از این کتابها نظیر: چهل باب، چهل سوال، چهل صباح، چهل طوطی، چهل مجلس، چهل

حقیقت یا حقایق نهفته در آن، هم چنان مجهول مانده است؛ ولی آثار و نتایج مثبت آن، تشنان دهنده نوعی عنایت ویژه بدان است که از روشن‌ترین مصاديق این اهتمام را می‌توان برانگیخته شدن بسیاری از پیامبران در چهل سالگی، و تأثیر عمیق و شگرف این بعثت‌ها در تمدن انسانی یاد کرد.<sup>۱</sup>

### نکته دوم

گرچه واژه "اربعین" چهار بار در قرآن به کار رفته است (سوره بقره ۵۱: مائده ۲۶/، اعراف ۱۴۲ و احقاف ۱۵)؛ اما به نظر می‌رسد پیدایش این اصطلاح و اشتهران آن، بیش از هر چیز، مرهون حديث مشهور «من حفظت علیٰ أَمْتَى أَرْبَعِينِ حَدِيثًا...» یا حديث معروف «من اخلاص لِلّهِ أربعين صباحاً...» باشد. (متقی هندی، ۲۴/۳)

### نکته سوم

انزوای چهل روزه، و چله نشینی و اعتکاف، از رسمهای سلوک صوفیانه و از توصیه‌های بسیار جدی مكتب صوفیه، برای سالکان این طریقت است. به اعتقاد آنان اساس رشد و ترقی رهروان حقیقت، اعتکاف چهل روزه با آداب و شرایط مخصوص است.

لسان الغیب، خواجه شمس الدین حافظ شیرازی گوید:

همی گفت این معما با قرینی	سحرگه رهروی در سرزمهینی
که در شیشه بماند اربعینی	کهای صوفی شراب آنگه شود صاف

۱. فصل، چهل ناموس و ... به وسیله مرحوم شیخ آقا بزرگ طهرانی معرفی شده است (الذریعه، ۳۱۶۵ - ۳۱۷۵).

۱. المیعت بی قط الاًربعین سنۃ» (زمخشی، ۴۴۵/۳). یعنی: هیچ پیامبری به رسالت می‌عونت نشد، مگر پس از چهل سالگی.

ماندن شراب به مدت چهل شبانه روز در شیشه، نزد آنان کنایه از به سر بردن صوفی در چله است. و همان گونه که شراب وقتی صاف می‌شود و درد آن می‌نشینند، و از کدورت و تیرگی می‌رهد که چهل روزی در شیشه بماند؛ سالک نیز برای رهایی از هر گونه کدورت باطن و تیرگی درون، باید چهل روز در خلوت خویش به عبادت و راز و نیاز پردازد تا در کوره خلوت، نفس او به آتش ریاضت گذاخته شده، از آلایش طبیعت صاف و از کدورات آن تهی گردد. تعیین مدت خلوت به اربعین، از کلام الهی در بیان انقطاع موسی (ع) با حق - سبحانه - و تبتل و مناجات وی با خداوند مستفاد است، آن جا که فرمود: «و واعدنا موسی ثلاثین لیلة و أتممناها عشر فتم میقات ریه اربعین لیلة» (اعراف/۱۴۲) و هم چنین از آنچه پیامبر (ص) فرمود که: «من اخلاص لله اربعین صباحاً ظهرت له (جرت له) ينابيع الحكمة من قلبه على لسانه» (خرمشاهی ۱۲۲۵/۲) برگرفته شده است.

#### نکته چهارم

در پی ترغیب‌ها و تشویق‌هایی که از ناحیه پیامبر گرامی اسلام (ص) و ائمه معصومین (ع) بر حفظ احادیث، به ویژه حفظ چهل حدیث به عمل آمد، سنت اربعین نویسی به عنوان یک سیره پسنديده در بین دانشمندان شیعه و سنی رایج شد. در نتیجه، کتابهای متعددی در موضوعات مختلف دینی نگاشته شد و اربعین‌هایی در زمینه مسائل مختلف نظری معارف، احکام، اخلاق، فضائل، آداب و غیره پدید آمد.

این کتابها که غالباً حاوی چهل حدیث و در بسیاری موارد به همراه شرح هر یک بوده است، گاهی به نامهای "لسان الصادقین"، "زلال المعین" و "الماء المعین" نام‌گذاری و زمانی به نام "الاربعون حدیثاً" یا "چهل حدیث" خوانده شده است. هر چند تعیین تاریخ دقیقی برای آغاز سنت اربعین نویسی چندان ساده نیست؛ اما آن گونه که حافظ شرف‌الدین نووی (م. ۶۷۶ق.)، و به تبع او کاتب چلبی نوشتهدان ظاهراً عبدالله بن

مبارک (م. ۱۸۱ق.) از اولین کسانی است که به این مهم اقدام کرده است (نووی، ص ۴؛ حاجی خلیفه، ۱۰۳۶/۲). بر این اساس می‌توان چنین نتیجه گرفت که نگارش اربعین از او اخر قرن دوم هجری آغاز شده و تا امروز ادامه پافته است.

### نکته پنجم

مطلوب حائز اهمیت دیگر در این زمینه آن است که بسیاری از نویسنده‌گان این گونه کتابها اصرار زیادی داشتند، به منظور حفظ سنت اربعین نویسی و زنده نگهداشتن آن، عنوانی برای کتاب خود برگزینند که لااقل یک بار واژه «[اربعین]» در آن به کار رفته باشد. نظیر بسیاری از کتابها که تحت عنوان «الاربعون حديثاً» نوشته شده و در فهرست‌ها و سایر کتب آمده است. (آقا بزرگ تهرانی، *الذریعه*، ۴۳۵/۱ - ۴۰۹؛ حاجی خلیفه، ۶۱/۱ - ۵۲؛ ابن عساکر، ص ۳۸ - ۳۳؛ نووی، ص ۵ - ۴). اما برخی پا را از این هم فراتر نهاده و به تکرار اربعین در عنوان کتب خود اقدام کردند. نظیر این کتابها:  
 - *الاربعون عن الأربعين فى فضائل مولاتنا أمير المؤمنين (ع)*، تأليف حافظ ابوسعید، محمد بن احمد بن حسين نیشابوری، جد ابوالفتوح رازی، صاحب تفسیر روح الجنان و روض الجنان.

- *الاربعون حديثاً عن الأربعين شيخاً من الأربعين صحابياً فى فضائل امير المؤمنين (ع)*، تأليف شیخ متتجنب الدین، علی بن عبید الله بن حسن بن حسین بن بابویه (م. ۵۸۵ق.). وی در پایان کتابش می‌نویسد: می‌خواهم اربعین دیگری با این عنوان تأليف کنم: *الاربعين عن الأربعين مع الأربعين فى فضائل امير المؤمنين (ع)* (که ظاهراً موفق به تأليف آن نشده است) (متتجنب الدین، ص ۷۳).

- حافظ ابن عساکر (م. ۵۷۱ق.) اربعین خود را چنین نام نهاد: *الاربعين البلدانية عن الأربعين من الأربعين لأربعين فی الأربعين*. او در توضیح عنوان فوق می‌نویسد: «فقد جمعت فيه أربعين حديثاً عن أربعين شيخاً من أربعين بلدة لأربعين صحابياً فی أربعين موضوعاً» (ابن عساکر، ص ۸۳).

چنانچه ملاحظه می‌شود، تردیدی نیست که تکرار چند باره واژه اربعین در عنوان یک کتاب، صرفاً به انگیزه اهتمام و عنایت ویژه بدان است تا از این طریق علاوه بر حفظ سنت نبوی از اجر اخروی نیز برخوردار شده، در زمرة فقیهان و عالمان محشور شوند.

### نکته ششم

اگر چه هدف اساسی از نگارش اربعین به اجرا در آوردن فرمان پیامبر (ص) و بهره‌مند شدن از پاداش‌های اخروی است؛ اما افزون برواین، اهداف دیگری نیز مدّ نظر بوده است که مهم‌ترین آن عبارتند از:

- ۱ - حفظ احادیث پیامبر (ص) و جلوگیری از اندراس و نابودی آن به وسیله نوشتن، مصون داشتن احادیث از تغییر و احتمال تحریف.
- ۲ - از آن جا که نگارش اربعین، معمولاً با گزینش احادیث همراه بوده است؛ این خود می‌تواند عاملی در جهت پیراستن احادیث و زدودن روایات جعلی و ساختگی باشد.
- ۳ - انتخاب احادیث غالباً با بررسی‌های رجالی همراه بوده است. از این رو معمولاً پر محتواترین و متقن‌ترین روایات برای کتابهای اربعین برگزیده می‌شده است.
- ۴ - چون بعد از گزینش احادیث، معمولاً الفاظ و عبارات مشکل آن در آغاز شرح و پس از آن به توضیح و تفسیر معانی و مضامین حدیث اقدام می‌شده است، این خود یک دورهٔ نسبتاً کامل فقه‌الحدیث به حساب می‌آید که از بخش‌های مهم و اساسی "معرفة الحديث" است.

### نکته هفتم

حدیث اربعین از جمله احادیث مشهوری است که به طرق مختلف از طریق عامّه و خاصّه از پیامبر (ص) روایت شده است. شیخ بهائی (م. ۱۰۳۰ ق.) در این باره می‌نویسد: "باید دانست که این حدیث در میان علمای مخالف و مؤالف مشهور است،

چنانچه برخی به تواتر آن حکم کردہ‌اند” (شیخ بهایی، ص ۴۱؛ شوشتاری، ص ۳). فیض کاشانی (م. ۱۱۹۱ ق.) و علامه مجلسی (م. ۱۱۱۰ یا ۱۱۱۱ ق.) هم عین سخن شیخ بهائی را نقل کرده و بر این عقیده‌اند که ”هذا الحديث مشهور مستفيض بين الخاصة وال العامة، بل قيل أنه متواتر“ (فیض کاشانی ۱۳۶/۱؛ مجلسی، بحار الانوار، ۱۵۶/۲؛ مجلسی، الأربعین، ص ۱۰). از متأخران هم باید از مؤلف *الذریعه* نام برد که با نقل سخنان علمای پیشین به شهرت حدیث مذکور و در نتیجه به اعتبار و صحت آن گرایش نشان می‌دهد. (آقا بزرگ طهرانی، *الذریعه*، ۴۰۹/۱).

اما برخی دانشمندان به ویژه از میان اهل سنت - صحبت حدیث اربعین را مورد تردید، قرار داده، بر این باورند که حدیث مذکور - علی رغم شهرتش - در زمرة احادیث ضعیف است. از حافظ ابن عساکر دمشقی (م. ۵۷۱ ق.) نقل است که: ”أسانیده كلها فيها مقال، ليس فيها للتصحیح مجال“ (خواجویی، ص ۶). حافظ نووی (م. ۶۷۶ ق.) نیز پس از نقل طرق مختلف حدیث اربعین می‌نویسد: ”و اتفق الحفاظ على أنه حدیث ضعیف، و ان كثرت طریقه“ (نووی، ص ۴). مؤلف *کشف الظنون* نیز با نقل عین سخن نووی به این دیدگاه گرایش دارد ( حاجی خلیفه، ۵۲/۱).

ضمن ارجاع طالبان تفصیل بیشتر به کتابهای مربوط، نتیجه بررسی‌های خود را به اجمال بیان می‌داریم:

- ۱ - با فرض پذیرش ضعف سند، شهرتی که این حدیث دارد ضعف مذکور را جبران می‌کند. و به تعبیر ملا اسماعیل خواجه‌ئی که خود از طرفداران ضعف سند است (خواجویی، ص ۸) ”فضعفه منجبر بالشهرة“ (خواجویی، ص ۶).
- ۲ - پذیرش ضعف تمامی استاد حدیثی که بسیاری از صحابه صاحب نام نظیر حضرت علی (ع)، ابن عباس، ابن مسعود و دیگران آن را نقل کرده و در طول تاریخ هزار و چهارصد ساله اسلام، صدھا کتاب بر اساس آن تدوین شده اندکی دشوار می‌نماید.

۳ - علاوه بر شهرت، مقبولیتی که این حدیث نزد علمای فرقین پیدا کرده، تا آنچه خود را موظف به رفتار بر طبق آن دیده‌اند و کتابهای متعددی بر طبق آن به نگارش در آورده‌اند، خود بهترین گواه اعتبار و حجیت حدیث مذکور است.

چه دلیلی بالاتر از این که حافظ نووی، که از طرفداران ضعف استاد حدیث مذکور است اربعینی تألیف می‌کند و به تصریح حاجی خلیفه، هجده تن از علمای اهل سنت بر آن شرح می‌نویسند (حاجی خلیفه، ۶۰/۱ - ۵۹)!

۴ - بررسی رجال حدیث و استاد آن یکی از راههای شناخت حدیث صحیح از ضعیف است. راه مهم‌تر و مطمئن‌تر بررسی و محک زدن متن حدیث، است. تردیدی نیست که بررسی حدیث اربعین از این منظر، نه با نقل مخالفتی پیدا می‌کند که موجب ساقط شدنش از درجه اعتبار و حجیت شود، و نه با عقل در تضاد و تعارض قرار می‌گیرد که باعث سلب اعتماد از آن گردد.

۵ - همان گونه که در کتابهای علم الحدیث مذکور است، نه هر حدیث صحیحی واجب العمل، و نه هر حدیث ضعیفی دور انداختنی است. البته اگر ضعف حدیث به گونه‌ای باشد که به هیچ وجه نتوان به مضمون آن عمل کرد. نباید در رد آن تردید روا داشت. اما اگر با تکیه بر قرائن و شواهد و اعمال قواعد حدیث شناسی امکان پذیرش معنای حدیث بود، می‌توان مضمون آن را پذیرفته، بر طبق آن عمل نمود.

در عین حال باید بدین نکته نیز توجه داشت که ادعای توادر این حدیث هم ادعایی بس بزرگ است که به آسانی نمی‌توان آن را پذیرفت (جلالی، ص ۴۸۰). آنچه در تأیید حدیث مذکور باید گفت این است که: این حدیث از احادیث معروف و مشهوری است که علاوه بر پیامبر (ص)، از امامان معصوم نیز نقل شده و همین اندازه شهرت و اعتبار برای اثبات حجیت آن کافی است. در پایان این بخش، سخن نووی در آغاز اربعینش را می‌آوریم که می‌نویسد:

”از علی (ع)، عبدالله بن مسعود، معاذ بن جبل، ابو درداء، ابن عمر، ابن عباس،

أنس بن مالك، أبو هريرة و أبو سعيد خدرى به طرق مختلف و روایات متعدد از پیامبر (ص) نقل شده است که فرمود: «من حفظ على متى اربعين حديثاً من أمر دينها بعثه الله يوم القيمة في زمرة الفقهاء والعلماء»؛ و در روایت دیگر آمده است: «بعثه الله فقيها عالماً»، و در روایت ابو درداء آمده: «و كنـت له يـوم الـقيـامـة شـافـعاً و شـهـيـداً»، و در روایت ابن مسعود: «قـيل له أـدـخـلـ من أـىـ أـبـوـابـ الجـنـةـ شـتـتـ»؛ و در روایت ابن عمر آمده است: «كتـبـ فـيـ زـمـرـةـ الـعـلـمـاءـ وـ حـسـرـ فـيـ زـمـرـةـ الشـهـادـةـ» (نوی، ص ۴ - ۳).

### نکته هشتم

هر چند تعداد اربعین‌های مکتوب و دانشمندانی که به نگارش آن اقدام کرده‌اند بیش از مقداری است که در کتابهایی نظیر *کشف الظنون* و *الذریعه* آمده است؛ ولی با این حال حدود شصت اربعین از مکتوبات علمای اهل سنت در *کشف الظنون*، و بیست و شش اربعین دیگر در ذیل آن گردآوری شده و مرحوم شیخ آقا بزرگ هم حدود نود اربعین از دانشمندان شیعه را در *الذریعه* یاد کرده است (آقا بزرگ تهرانی، *الذریعه*، ۱۴۳۵ - ۱۴۰۹؛ مکی عاملی، ص ۱۰۴).

کتابهای زیر را از جمله مشهورترین اربعین‌ها می‌توان به حساب آورد:

- ۱ - اربعین حافظ ابوبکر کلابادی (م. ۳۸۰ ق.).
- ۲ - اربعین حاکم نیشابوری (م. ۴۰۵ ق.).
- ۳ - اربعین حافظ ابو نعیم اصفهانی (م. ۴۳۰ ق.).
- ۴ - اربعین حافظ ابن عساکر (م. ۵۷۱ ق.).
- ۵ - اربعین شیخ متجب الدین (م. ۵۸۵ ق.).
- ۶ - اربعین ابن شهر آشوب مازندرانی (م. ۵۸۸ ق.).
- ۷ - اربعین یحیی بن شرف الدین بووی (م. ۷۱۷ ق.).
- ۸ - اربعین حافظ ابن حجر عسقلانی (م. ۸۵۲ ق.).
- ۹ - اربعین حافظ جلال الدین سیوطی (م. ۹۱۱ ق.).

۱۰ - اربعین شیخ بهائی (م. ۱۰۳۰ ق.).

۱۱ - اربعین علامه محمد باقر مجلسی (م. ۱۱۱۰ یا ۱۱۱۱ ق.).

۱۲ - اربعین ملا اسماعیل خواجه‌نی مازندرانی (م. ۱۱۷۳ ق.).

یکی از این اربعین‌ها که در قرن یازدهم هجری به نگارش در آمده، ولی تاکنون ناشناخته و مجھول مانده است "شرح اربعین حديث" یا الاربعون حدیثاً نام دارد که به وسیله امیر محمد زمان سمنانی، معروف به محدث سمنانی به رشته تحریر درآمده است. ولی متوفیانه به دلیل مرگ زود هنگام وی و به آخر فرسیدن این اثر، علاوه بر خود اثر، شخصیت مؤلف آن نیز ناشناخته مانده است. اینک به اجمال شخصیت این محدث شیعی را بررسی می‌کنیم:

### محدث سمنانی و اربعین وی

محمد زمان سمنانی یا محمد زمان محدث سمنانی، که گاهی امیر محمد محدث و امیر محمد زمان محدث سمنانی هم خوانده شده، از علمای قرن یازدهم هجری است که در شیراز ساکن بوده و در همان شهر به تدریس اشتغال داشته است. (آقا بزرگ، الدریعه، ۱۳/۶۹؛ همو، ۵/۲۳۳؛ حسینی، ص ۲۰۲؛ قاییشی، ص ۲۱۷).

از بر جسته‌ترین شاگردان وی ملا جمال الدین بن شاه محمد فسائی است که شرح اربعین استادش را استنساخ کرد و چنانچه خود می‌گوید با اصل آن که به خط مؤلف بوده مقابله نبوده است. گرچه تاریخ و محل تولد محدث سمنانی به روشنی ذکر نشده است؛ اما از آن جا که تاریخ وفات وی سال ۱۰۲۴ هجری ثبت شده و سن او را به هنگام وفات ۴۵ سال گزارش کرده‌اند، می‌توان نتیجه گرفت که سال تولد وی ۹۷۹ هجری است. اما محل ولادتش در هیچ مأخذی ذکر نشده است. آن گونه که ملا جمال الدین فسائی روی صفحه اول اربعین نوشته است، مرحوم محدث در روز سه‌شنبه، پانزدهم ماه ربیع‌الثانی سال ۱۰۲۴ هجری، در حالی که شرح اربعین‌اش ناتمام مانده بود، در شیراز وفات یافت و در همان شهر در جوار بارگاه ملکوتی حضرت

شاه چراغ، فرزند امام موسی بن جعفر (ع) به خاک سپرده شد.<sup>۱</sup>

### شخصیت علمی محدث سمنانی

همان گونه که اشاره شد، محدودیت منابع و عدم دسترسی به اطلاعات کافی درباره شخصیت محدث اظهار نظر قطعی در این زمینه را با دشواری جدی مواجه ساخته است.<sup>۲</sup>

اما تعریف و تمجیدی که شاگردش، ملا جمال الدین از او دارد<sup>۳</sup> و تجلیلی که

۱. آنچه در صفحه اول شرح اربعین یادداشت شده و آقا بزرگ تهرانی نیز آن را در طبقات اعلام الشیعه آورده همین است که ذکر شد. اما مؤلف تراجم الرجال بر این باور است که بعد از فوت، جسدش به کاظمین انتقال داده شد و در آنجا دفن گردید. بنگرید: (حسینی، ص ۲۰۲). از آن جا که مؤلف مذکور هیچ مأخذی برای سخن خود ذکر نکرده، به راحتی نمی‌توان در این باره اظهار نظر کرد، مگر این که میان دو نظر جمع کرده چنین بگوییم: معمولاً علاقه باطنی علماً این بوده است که پس از مرگ، در عتبات عالیات دفن شوند. اما به دلیل دشواریهایی که حمل جنازه در آن دوره به همراه داشت، آنها را به خاک می‌سپرندند و پس از گذشت سالیانی که نبش قبر از نظر شرعی بلامانع بود، باقی مانده جسد به عتبات بوده، در جوار ائمه به خاک سپرده می‌شد و در مورد مرحوم محدث تیز قضیه چنین است. و الله اعلم

۲. نگارنده با مراجعته به کتابهای بسیار از سلسله العصر سید علیخان شیرازی و وقایع السنین والاعوام سید عبدالحسین حسینی خاتون آبادی گرفته تا آثار المجمع (در احوال مدفوین مقبره شاه چراغ) محمد نصیر حسینی شیرازی، سرانجام به این نتیجه رسیده است که گردآوری شرح حالی - هر چند موجز - از محدث سمنانی کاری بس دشوار است و این خود مایه بسی تأسیف است که چگونه عالمی بزرگوار که اگر از شاگردان شیخ بهائی نباشد قطعاً از معاصران وی به شمار می‌آید و هم عصر سید ماجد بحرانی، میرداماد و ملاصدرا است و شاید از مشایخ فیض کاشانی و علامه مجلسی باشد تا این اندازه در خمول و گمنامی باشد که به گاه نگارش شرح حالی از وی - ولو مختصر - پر شیوهای بی جواب بسیاری در اطراف شخصیت فردی و اجتماعی وی وجود داشته باشد. امید است با انتشار این اربعین به تدریج باره‌ای اطلاعات احتمالی از ایشان به دست آید.

۳. وی در آغاز اربعین، این گونه به معرفی استادش می‌پردازد:  
هذا من مصنفات السيد الستد العالم، السيد المجتهدين و سلطان المحدثين، جامع المنقول و المعقول، حاوی الفروع والاصول، الذي كل لسان الواصفين عن عد أوصافه، و عجز بنان الاقلام عن تحرير مدائحة، امير محمد زمان المحدث السمنانى.

علامه شیخ آقا بزرگ از وی می‌کند، به ویژه با بررسی همین تنها اثر باقی مانده از وی، تردیدی باقی نمی‌ماند که مرحوم محدث علاوه بر مقام علمی برجسته، از زهد و تقوای بسیار نیز برخوردار بوده است.

در این اثر ما با شخصیتی مواجه‌ایم که علاوه بر اطلاعات بسیاری که از احادیث شیعه و سنی دارد، از قرآن و تفسیر نیز در حد بالایی برخوردار است و به اصطلاح "أهل قرآن و تفسیر" است. علاوه بر این که در بسیاری از علوم رایج، نظری فقه، کلام، فلسفه و عرفان وارد و بلکه صاحب نظر است.

باری، تنها راه مطمئنی که برای معرفی ابعاد شخصیتی مرحوم محدث باقی مانده است متن اربعین وی و استنباط نکاتی از آن است. بدیهی است از این منظر نمی‌توان پاسخ بسیاری از ابهامات و پرسشها را دریافت، به خصوص که کتاب بدون مقدمه است و نامی از مشایخ یا شاگردان وی، که بیانگر وضعیت تحصیل یا تدریس او باشد هم در اثنای کتاب نیامده است. اما بررسی و تأمل در محتوای این اربعین، می‌تواند ما را به بخشی از مطالب مورد نیاز در این زمینه راهنمایی کند که ذیلاً به پاره‌ای از آن به اختصار اشاره می‌شود:

### ۱- اطلاعات قرآنی

هر چند اشتهر آن مرحوم به محدث، تا حدودی دیگر زوایای علمی او را تحت الشعاع قرار داده، ولی استشهاد فراوان وی به قرآن و استفاده‌های وسیع و به موقع از آیات، برای خواننده تردیدی باقی نمی‌گذارد که مؤلف این اثر اهل قرآن و با آیات نورانی کلام الله مأنوس بوده است. مثلاً در شرح حدیث سوم در ذیل بحث از مراتب اخلاص در توحید از جمله چنین آورده است: "وَالْحَقُّ أَن تَلِكُ الْعِبَادَةُ لَا يَنافِي اَصْلَ الْإِحْلَاصِ، لَكِن يَنافِي كَمَالَهُ". يدلّ على ذلك ظواهر الآيات مثل قوله تعالى. "يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَ طَمْعًا". و قوله تعالى "وَفِي ذَلِكَ فَلِيَتَنافَسَ الْمُتَنافِسُونَ" و قوله تعالى:

”یدعون ربهم خوفاً و طمعاً“ و قوله تعالى: ”یدعوننا رغباً و رهباً“ (سمنانی، ص ۱۰۳). علاوه، ارجاعات مکرر وی به تفاسیر، به ویژه تفسیرهای معروف آن دوران، همانند تفسیر مجمع البيان طبرسی، کشاف زمخشری و انوار التنزیل بیضاوی به خوبی می‌فهماند که مؤلف نه تنها در حدیث، بلکه در تفسیر نیز مقامی شایسته و در خور دارد. مثلاً در شرح حدیث یازدهم در بحث از مقام شهید می‌نویسد: ”قال الشیخ الجلیل ابوعلی الطبرسی فی تفسیر قولہ تعالیٰ ”و لا تحسّن الذين قتلوا ...“ و ما روی من الاخبار فی ثواب الشهداء اکثر من ان يحصلی ...“ (سمنانی، ص ۱۷۴). همچنین در آغاز شرح همین حدیث در ذیل عنوان ”کلمات فی شرح الحدیث“ می‌نویسد: ”قوله: جعلت فدک، قال صاحب الکشاف: اول من تکلم بهذه الجملة الدعائية امیرالمؤمنین (ع) فی مخاطبته مع رسول الله (ص)“ (همو، ص ۱۷۰).

## ۲- تبحّر وی در علوم حدیث

اگر بر جسته‌ترین مشخصه حوزه‌های علمی شیعه را در قرن یازدهم، گرایش به حدیث و حفظ سنت مخصوصین (ع) بدانیم، بی‌راهه نرفته، سخن به گزار نگفته‌ایم. در اثبات این مدعای همین بس که سه کتاب مهم حدیثی، یعنی وافی، وسائل و بحار الانوار، که به ”جوامع ثلاثة متاخر“ معروف‌اند، محصول این دوران است. این گرایش گرچه تحت تأثیر مکتب اخباری‌گری در عراق قرار داشت، اما از آن جا که پیروان این گرایش به ضرورت به کارگیری قواعد علم رجال و ضوابط علم درایة در فهم حدیث اعتقادی جدی داشتند، راه خود را از مسلک اخباری‌گری جدا ساختند.

محدث سمنانی هم که در آغاز قرن یازدهم می‌زیسته، اگر چه متأثر از جو تبلیغاتی اخباری‌گری است؛ ولی بی‌توجه به تمایلات افراطی برخی ساده اندیشان، به صفت عالمانی هم چون شیخ بهائی، میرداماد، ملاصدرا، فیض کاشانی، شیخ حر عاملی و علامه مجلسی می‌پیوندد که به رغم گرایش حدیثی و آگاهی‌های ژرف حدیث‌شناسی

در دام مسلک مزبور گرفتار نیامده، شناخت حدیث صحیح از ضعیف را، بر اساس ضوابط و قواعدش، ضرورتی اجتناب ناپذیر می‌دیدند.

این حقیقت، به روشنی در اربعین محدث رخ نموده است، به گونه‌ای که در بسیاری موارد علاوه بر نقل حدیث، به تعیین نوع آن از لحاظ صحیح، حسن، موئق یا ضعیف بودن می‌پردازد و در پاره‌ای موارد هم به بررسی رجال حدیث و مشخص ساختن و ثابت یا عدم آن پرداخته است که بسیاری مطالب ما را از ارائه شاهد و نمونه بسیار نیاز می‌سازد.

### ۳- تبحّر وی در علم کلام

به نظر می‌رسد اگر بخواهیم برای اربعین محدث سمنانی صبغه خاصی تعیین کنیم، باید بگوییم جانب کلامی آن بر دیگر جنبه‌ها ترجیح دارد. پیش‌تر اشاره شد که هر دانشمندی، اربعین خود را به قصدی تدوین کرده و به موضوع خاصی نظریه اعتقادی، فقهی، اخلاقی، و ... اختصاص داده است. در اربعین مورد بحث، سمت و سوی کلامی بارزتر است و مسائلی از قبیل افعال و صفات خداوند، حسن و قبح افعال، قضا و قدر، جبر و اختیار، امامت و ولایت و ... بیشترین مباحث آن را به خود اختصاص داده است و این خود می‌رساند که مؤلف علاوه بر مهارت در حدیث و علوم مربوط به آن، از علم کلام نیز بربخوردار است به گونه‌ای که با صراحة به ردّ برخی نظریات عالمانی همچون قوشچی و محقق دوانی پرداخته است. به نظر می‌رسد ذکر برخی عناوین احادیثی که برای شرح انتخاب کرده در این خصوص کافی باشد. مثلاً: الحدیث الثالث فی الاخلاص فی التوحید، الحدیث الخامس فی حب اهل بیت (ع)، الحدیث السابع فی الامامة، الحدیث الرابع عشر فی القضاء و القدر، ...

### ۴- مهارت وی در علوم ادبی

از دیگر ویژگی‌های مرحوم محدث، اشتیاق ویژه او به مباحث ادبی اعم از بلاغی،

لغوی، نحوی و شعری است. دو کتاب *صحاح اللغة جوهری* و *القاموس المحيط* فیروزآبادی بیشترین منابع لغوی وی را تشکیل می‌دهد. او در مباحث بلاغی به کشاف زمخشری تکیه دارد. مثلاً در شرح حدیث بیست و چهارم در توضیح واژه «سلک» می‌نویسد:

«ثم ان لفظ سلک هيئنا اما من السلوک المتعدى الى مفعول الاول ... او من السلك بالفتح المتعدى الى مفعولين ... فحيثئد المفعول الاول ممحذوف و الباء للسببية و الضمير راجع اما الى العلم كما هو الظاهر لفظا أو الى طلب العلم المستفاد من يطلب علما او الى سلوک الطريق المستفاد من سلک طریقا كما هو انسب معنا» (سمتاني، ص ۲۱۰).

او نه تنها به اشعار سعدی، مولوی و نظامی تمایل نشان داده، به مناسبت بحث، اشعاری از آنان نقل می‌کند: از شعر عرب نیز بی‌بهره نبوده است. حتی نام شاعر را هم به هنگام نقل شعر می‌آورد و از شاعرانی نظریر امرء القیس، رؤبة بن العجاج، جریر و ... ابیاتی نقل می‌کند.

چنانچه در مواردی می‌نویسد:

الف - يقول جریر: و نمت و ما ليل المطى بنائم

ب - وقال روبة بن العجاج: قد نام ليلي و تجللى همى

ج - وقال امرء القیس: و بات و باتت له ليله

## ۵- ادب شرعی و تقوای علمی

از جمله مشخصات درس آموز این اربعین، مراعات نکات اخلاقی و ظرایف احکام اسلامی است. این ویژگی تا بدان پایه است که نه تنها در همه موارد نام مبارک پیامبر اکرم (ص) یا ائمۂ معصومین (ع) با درود و تحيیت، و دعا و ثنا ذکر شده، بلکه از انبیا و پیامبران گذشته نیز همواره با تجلیل و احترام یاد می‌شود. او از علمای پیشین، به ویژه مؤلفان کتب اربعة هم پیوسته به نیکی یاد کرده، از مشایخ خود با عبارت «برد الله مضجعه» تجلیل می‌کند.

به علاوه به هنگام نقد یا رد عقاید دیگران، بسیار محترمانه برخورد می‌کند، به گونه‌ای که در هیچ مورد کمترین نشانه اسائمه ادب یا بی‌حرمتی در این کتاب مشاهده نمی‌شود.

افزون بر این، اگر مطلبی را از جایی یا کسی می‌آورد که خود می‌داند از او نیست، همانند همه عالمان ربّانی، خود را مقید می‌داند که نام کتاب یا مؤلف یا هر دو را ذکر کند تا کسی نپندرد که این سخن از اوست. سرانجام این که استناد صحیح و دقیق کلیه منقولات و مستند بودن همه نقل‌ها ویژگی مهم دیگری است که از اول تا آخر این اربعین قابل مشاهده است. گرچه در هیچ موردی شماره صفحه کتاب یا دیگر مشخصاتی که امروزه مرسوم است ذکر نمی‌شود، اما همه مواردی که از کتاب پیشینیان نقل کرده کاملاً دقیق و صحیح است. مثلاً در شرح حدیث دوم پس از طرح جامع بحث در پایان می‌نویسد: "هذا ما استفادته من الاستاذ الكامل الهمدانی - ادام الله بقاء -". یعنی تا این اندازه در نقل مطلب محتاط است و با احترام تمام از دیگران یاد می‌کند.

### شیوه بحث

مرحوم محمدت در آغاز، هر حدیث را با سلسله راویانش و در پاره‌ای موارد با ذکر نام کتاب می‌آورد. پس از آن، ابتدا به شرح لغات حدیث و واژگان مشکل آن اقدام کرده، به معنا یا معانی مورد نظر اشاره دارد. برای شرح واژه‌ها غالباً از صحاح اللغة جوهری و قاموس فیروزآبادی استفاده کرده، با عباراتی نظیر "کذا ذکره الجوهری"، "کذا فی الصحاح" و "کذا فی القاموس" منابع سخن خویش را معرفی می‌کند.

پس از آن به تفصیل به شرح احادیث پرداخته، به مناسبت هر حدیث، مباحث اعتقادی، اخلاقی، عرفانی و غیره را مطرح می‌کند. (البته این مباحث در آغاز کتاب مفصل‌تر است و هر چه به پایان نزدیک می‌شوند مختصرتر می‌شود). وی در هر مورد بسیار دقیق وارد بحث می‌شود و با دسته‌بندی مطالع و تقسیم آن به موارد جزئی‌تر،

سعی دارد فهم آن را برای خواننده آسان سازد و از طرح مباحث غیرضروری و حاشیه‌ای احتراز کرده به آفت پراکنده گویی گرفتار نمی‌شود.

### پایان سخن

در پایان مقال یادآور می‌شود که در فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مرحوم آیة الله العظمی مرعشی نجفی در معرفی این اثر چنین آمده است:

الاربعون حدیثاً «٧١ پ - ٢٦٩ ر»، از میرمحمد زمان سمنانی (١٠٢٤ هـ)

احادیث در این کتاب به طور مفصل شرح شده و پس از مطالعه لغوی و ادبی و معانی احادیث از جنبه‌های گوناگون سخن رفته است ...

به خط نستعلیق، جمال الدین بن شاه محمد فسائی از روی خط مؤلف (روی برگه اول)، ۲۵ شوال ۱۰۳۱ (به نگارش در آورده است)، عنایون شنگرفت، در حاشیه تصحیح شده است ... ۲۷۰ گ، سطور مختلف،  $18/5 \times 10 \times 6/235$  سم. (مرعشی، ۲۳۴).

تصحیح و تحقیق این اثر بر اساس نسخه مذکور و نسخه دیگری است که از طرف یکی از همکاران فاضل و دانشمند و نسخه شناس از اختیار بندۀ قرار گرفت و در مدت زمانی قریب به دو سال به انجام رسید. نسخه دوم که اصل و بنای تصحیح قرار گرفت به قطع  $14 \times 21$  و دارای ۲۰۰ برگ ۱۶ سطری است و در حواشی بعضی صفحات علامت بلاغ است که نشان می‌دهد کاتب آن را با نسخه اصلی که به خط مصنف بود مقابله کرده است. در پایان هر دو نسخه، پس از شرح حدیث سی و دوم چنین آمده: «إلى هيئنا انقطع الكلام و مات المصنف - رحمة الله تعالى - ولم يتم الأربعين». که نشان می‌دهد مؤلف موفق شده است تا حدیث سی و یکم را بطور کامل شرح کند و شرح حدیث سی و دوم هم ناتمام مانده است.

لازم به یادآوری است که نسخه اصلی در کتابخانه مرحوم آیت الله العظمی مرعشی نجفی با مشخصاتی که قبلًا ذکر شد نگهداری می‌شود و علی رغم پیگیرهای

فراوانِ حقیر و کتاب شناسیِ انجام یافته، جز این دو نسخه، هیچ نشانی از وجود نسخه احتمالی دیگری یافت نشد.

امید است که با انتشار این اربعین، اطلاعات جامع‌تر و بیشتری که احیاناً در اختیار بعضی از محققان و دانش‌پژوهان قرار دارد به دست آید و به جامعه فرهنگی این مرز و بوم عرضه گردد.

## منابع

- آقا بزرگ تهرانی، محمد محسن، *الذریعة*، مطبعة القضاة، نجف، ۱۳۷۸ق.
- ———، *طبقات اعلام الشيعة*، تحقيق على نقى متزوى، اسماعيليان، قم، بي.تا.
- ابن ابى جمهور احسانی، محمد بن علی، *عواالى اللئالى*، تحقيق مجتبى عراقی، مطبعة سید الشهداء، قم، ۱۴۰۳ق.
- ابن بابویه، ابو جعفر محمد بن علی، *الخصال*، مؤسسة النشر الاسلامی التابعة لجمعیة المدرسین، قم، ۱۳۶۷ق.
- ابن عساکر، حافظ ابوالقاسم، علی بن حسین، *الاربعین البلاذیة*، دار الفکر المعاصر، بیروت، ۱۴۱۳ق.
- بهائی عاملی، محمد بن حسین بن عبدالصمد، اربعین، شرح فاضل خاتون آبادی، انتشارات حکمت، تهران، ۱۴۰۱ق.
- جلالی، محمد حسین، *شرح الاربعین النبویة*، منشورات مؤسسه الاعلمی للمطبوعات، بیروت، ۱۴۰۷ق.
- حاجی خلیفه، مصطفی بن عبدالله، *كشف الظنون*، مطبعة الاسلامیة، تهران، ۱۳۸۷ق.
- حسینی، سید احمد، *ترجم الرجال*، مجمع الذخائر الاسلامیة، قم، ۱۴۰۴ق.
- خرمشاھی، بهاءالدین، *حافظ نامه*، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، ۱۳۶۶ش.
- خواجوئی، محمد اسماعیل بن حسین، *الاربعون حدیثاً*، مکتبة سید الشهداء، قم، ۱۴۱۲.
- زمخشّری، ابوالقاسم جار الله محمود بن عمر، *الكتشاف*، دار المعرفة، بیروت، بي.تا.
- شوشتّری، شیخ محمد تقی، *الاربعون حدیثاً*، مطبعة الخیام، قم، ۱۴۰۰ق.

- فیض کاشانی، محمد بن مرتضی، الوافقی، منشورات مکتبة الامام امیر المؤمنین العامة، اصفهان، ۱۴۰۶ق.
- قائینی نجفی، علی فاضل، معجم مؤلفی الشیعه، مطبعة وزارة الارشاد الاسلامی، تهران، ۱۴۰۵ق.
- مرعشی، سید محمود، فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آیة الله العظمی مرعشی نجفی، قم، ۱۳۵۷ش.
- مجلسی، محمدباقر بن محمد تقی، بحار الانوار، دار احیاء التراث العربي، بیروت، ۱۴۰۳ق.
- متقی هنایی، علاء الدین علی، کنز العمال، مؤسسه الرسالۃ، بیروت، ۱۴۰۵ق.
- مکی عاملی، محمد (معروف به شهید اول)، الأربعون حدیثاً، مطبعة امیر، تحقیق مدرسة الامام المهدي، قم، ۱۴۰۷ق.
- مستحب الدین، علی بن عبید الله بن بابویه رازی، الأربعین عن الأربعین، مدرسة الامام المهدي، قم، ۱۴۰۸ق.
- نووی، حافظ یحیی بن شرف الدین، الأربعین النوویة، مطبعة مصطفی بابی حلی و اولاده، مصر، ۱۳۵۰ق.

تصویر صفحه آغاز نسخه محفوظ در کتابخانه آیة‌الله مرعشی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
تَعَالَى تَعَالَى تَعَالَى  
رَحْمَةُ اللَّهِ بِشَاءَ وَسَاءَ طَلاقُ حَطَّ أَشْيَاهِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اعلم ان عددة الانبياء عليهم السلام مائة واربعين وعشرون وقيل مائة واربع  
وعشرون والأولى احقهم بالرسلون وعددهم ستمائة وثلاثة عشر  
وهم افضل عن عدتهم من سائر الانبياء وأولو الغرم خمسة وقيل ستة وعشرين  
الأولى لهم افضل عن سائر الانبياء والرسلين وهم فرع وآبراهيم وموسى عليه  
ومحمد صلوات الله عليهم اجمعين ولاشك ان محمد اصل اشرف الارض افضل من سائرهم  
بخلاف ما تعلق بنا في طلاق على التسلسل لا شك ان افضل من سائر الانبياء  
والرسلين ماعدا الحرم - فان بعض الفضلاء يفضل عليهم ماعدا محمد اصل  
اسعد الله لانه اعلم وتحمذ القول به وانفسنا وآنفينا وقوله صلوات الله  
لعن عالى ما انت شفته وانا منك حكم لجودكم دعى وآمنت أنا وانا  
آمنت وآمنت شفعت ما شفعت وترى ما أرى ولست بنبي ولذلك ذري  
ولاشك ان محمد اصل اشرف الافضل ومساوي الافضل افضل  
واما واحى بعيدهما السر فلا خلاف في اولها الاول الغرم وقيل يفضلهما عليهم  
وقيل الحسين احق المساواه للحديث الوارد من حماني الفضل  
سواء الان احق بغيره على ما انت ولاما لاشك في تفضيل الحسين على  
الائمه التسعة وما الائمه التسعة على ما انت وقوله صلوات الله  
الغرم او افضل او افضل حتى انت وانت افضل في الفضل واد  
او بعضهم افضل بعض بعض يفضل محمد بن ابي علي ما انت عليه  
الثمانية للحديث واحى المساواة صلوات الله عليهم اجمعين

كتاب بقائه عمومي آمنت انت الله ثم انت  
موئلي

سبیلَةَ مُحَمَّدِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَرَأَ حَمَّارَ السَّمْ فَعَدَتْ بِهِ  
 الْمَوْلُودُ الْأَسَالَتْ بِهِ كَثِيرَةً وَعَذَابَ إِنْ يَرْجِعُنِي غَرَفِي وَغَرَرَ  
 أَجْنَحَرَ وَعَقَرَ وَصَرْفُ الْمُكْنَكَهْ فَبَطَّ جَرَبَهْ عَلَى النَّهَيَهْ  
 حَلَّهَ أَقْدَعَهْ إِلَهَ كِيلَهْ وَهَنَاهَهْ طَاهَرَهْ الْمُدَبَّارَكَ وَتَوَهَهْ  
 وَعَزَاهَهْ فَعَالَهَ النَّبَهْ فَرَاسَهْ وَالْمَنَقَهْ أَمَرَ فَعَالَ لِلْمَعَهْ  
 يَا مُحَمَّدَ فَعَالَهَ النَّهَيَهْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَمَّارَهْ عَلَى السَّمْ  
 بِرَجَيْهِ صَنَمَهْ وَالْمَدَعَهْ وَحَلَّهْ بِرَجَيْهِ نَهَمَهْ فَعَالَ حَمَّارَهْ عَلَى السَّمْ  
 وَانَّا بِرَجَيْهِ صَنَمَهْ يَا مُحَمَّدَ فَوَخَلَهَ النَّهَيَهْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 فَاطَّمَهْ عَلَيْهَا السَّمْ فَهَنَاهَا وَغَزَاهَا فَكَهْ - فَاطَّمَهْ وَقَالَ  
 لِسَنَهْ لِمَ الدَّهْ قَاتَلَهَ أَخَيَهْ فِي النَّارِ فَعَالَهَ النَّهَيَهْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
 وَانَّا أَشَهَدُ بِذَلِكَ لِيَفَاطَّمَهْ وَلَكِنَّا لَا يَقْدَحَ حَمَّارَهْ كَوْنَهْ أَمَامَهْ  
 يَكُونُنَهْ الْأَئِمَّهْ الْمَادِيَهْ بَعْدَهْ ثَمَنَهْ عَلَيْهِهِمْ وَالْأَئِمَّهْ بَعْدَهْ  
 الْمَلَوِيَهْ وَالْمَهْدِيَهْ وَالنَّاصِرِ وَالْمُنْصُورِ وَالشَّفِيعَهْ  
 وَالنَّفَاعَهْ وَالآصِينِ بِوَالْمَوْتَمَعَهْ وَالآمَامَهْ وَالْفَعَالَهْ  
 وَالْعَلَامَهْ وَمَنْ يَصِلَهْ خَلِيلَهَ الْمُكْنَكَهْ عَلَى هَمَّهْ فَكَلَتْ  
 فَاطَّمَهْ عَلَيْهَا هَمَّهْ مِنَ الْمَكَاهَمَهْ أَخَيَهْ جَرَيَهْ عَلَيْهِهِ أَنَّهَ النَّهَيَهْ  
 أَقْعَدَهْ عَلَيْهِهِ أَنَّهَ لَقَضَرَهَ الْمَلَكَهْ وَمَا أَصَبَهْ بِهِ قَاتَلَهَ  
 عَيَّاسَهْ وَأَخْذَهَ النَّهَيَهْ عَلَيْهِ أَنَّهَ عَلَيْهِ إِلَهَهْ عَنْهَاهَهْ وَهَرَطَفَهْ  
 فَحَرَقَهْ نَصْرَفَهْ قَاتَلَهَ بِإِلَهَهِهِ أَسْمَاهَهْ فَعَفَفَ اللَّهُ عَنْهَا

المولود عليه الملك يعمر عليه وعد خدمة محمد وابنه وسليمان  
وأبيه ويعقوب ابنه كان للنبي عليه عذر ابن فاطمة عليه قدر  
فأبا ضر عزير وآدم وورثة عليه أخته وتقامه ورده أبا  
ضيوف الملك فأبا ضيوف الملك أسد الدعاة ورضي عليه الملك ورد  
عليه أخته فأبا ضيوف في أخته الآباء ليهان منه لحوته  
للحسين بن عباس فاطمة بنت رسول الله صلوات الله عليه والآله

الله هنا الشفاعة الكل وفاته

رحمه الله تعالى وآمنت به الأربعين

وقع الغرام شهـ ١٤٣٧ هـ شوال سـ ١٠



